

**Споразум органа за везу за рентно осигурање административним мерама
за спровођење Споразума од 12.X 1968. између СР Немачке
и СФР Југославије о социјалном обезбеђењу
(Административни споразум)**

По члану 34. став 2. Споразума од 12. октобра 1968. године између Савезне Републике Немачке и Социјалистичке Федеративне Републике Југославије о социјалном обезбеђењу (у даљем тексту: Споразум) предвиђени немачки органи за везу, и то:

Земаљски завод за осигурање Niderbayern – Oberfalz Landshut,

Савезни завод за осигурање намештеника, Савезна рударска заједница, с једне стране и Савезни завод за социјално осигурање, с друге стране,

су у вези члана 2. став 1. Споразума о спровођењу од 9.11.1969. године (у даљем тексту: Споразум о спровођењу), ради одговарајућег спровођења Споразума и Споразума о спровођењу, утврдили уз сарадњу надлежних органа следеће:

Одељак I

ПОСТУПАК ЗА ОДРЕЂИВАЊЕ РЕНТИ
(ПЕНЗИЈА)

Члан 1.

Обрада захтева

За обрађивање захтева за признање давања на која треба применити одредбе Споразума, важи следеће:

1. Код решавања о захтевима за признање давања, надлежни југословенски и немачки носиоци социјалног осигурања употребљаваће двојезични образац, који су заједнички израдили. Образац попуњен у другој држави уговорници и оверен за податке за које постоје документа замењују подношење потребних доказа.

2. Носилац социјалног осигурања коме је захтев поднет, попуњава утврђени двојезични образац са подацима о периодима осигурања навршеним на подручју те државе и другим потребним подацима а затим, тај образац у два примерка доставља носиоцу социјалног осигурања друге државе уговорнице. Уз образац се доставља и изјава (упитник) осигураника о периодима осигурања навршеним на подручју друге државе уговорнице и треће земље заједно са доказима о томе, у оригиналу или овереном препису, као и други потребни документи. Лекарски извештаји достављају се било у овереном препису, или оригиналу, док се резултати медицинских и

техничких прегледа (ЕКГ, рентген, лабораторијски прегледи) увек достављају у оригиналу.

3. Поступак када је захтев поднет у Југославији

По пријему обрасца немачки носилац осигурања уноси у образац периоде осигурања који се урачунавају по његовим правним прописима. Затим, као што је то предвиђено у Споразуму, на основу периода осигурања који се урачунавају према правним прописима у обема државама, доноси решење о праву на давање, и одређује висину давања према периодима осигурања признатих по правним прописима своје државе. О донетом решењу обавештава југословенског носиоца осигурања одстављајући му један примерак обрасца. Југословенски носилац осигурања доноси, затим, решење о праву на давања, као што је то предвиђено у Споразуму, на основу периода осигурања који се урачунавају по правним прописима у обема државама, и одређује висину давања сразмерно периодима осигурања, који се урачунавају по правним прописима његове државе, што се у случајевима из тачке 8. Завршног протокола уз Споразум утврђује на начин предвиђен тим прописом.

4. Поступак када је захтев поднет у Немачкој

По пријему обрасца југословенски носилац осигурања уноси у образац периоде осигурања који се урачунавају по његовим правним прописима. Затим, као што је то предвиђено у Споразуму, на основу периода осигурања који се урачунавају према правним прописима у обема државама, доноси решење о праву на давање и одређује висину давања према периодима осигурања који се урачунавају по правним прописима своје државе, што се у случајевима из тачке 8. Завршног протокола у Споразум утврђује на начин предвиђен тим прописом. О донетом решењу обавештава немачког носиоца осигурања достављајући му један примерак обрасца. Немачки носилац осигурања, затим, као што је то предвиђено у Споразуму, на основу периода осигурања који се урачунавају по правним прописима у обема државама, доноси решење о праву на давања и одређује висину давања на основу периода осигурања који се урачунавају по правним прописима његове државе.

Члан 2.

Обавештавање о поступку

1. Надлежни носиоци осигурања држава уговорница међусобно се обавештавају о свим чињеницама које су од важности за пружање давања.

2. Ако се уживалац ренте (пензије) пресели у другу државу уговорницу или у трећу државу, носилац надлежан за досадашњу државу боравка неодложно обавештава надлежног носиоца друге државе уговорнице о промени боравка, а истовремено га у датом случају извештава и о обустављању давања за децу.

Одељак II

ИСПЛАТА РЕНТИ (ПЕНЗИЈА)

Члан 3.

Исплате које врши немачки носилац

1. Код примене члана 4. став 1. Споразума, немачки носилац исплаћује ренту, по правилу, непосредно кориснику. О исплатама извештава југословенски орган за везу.

2. За кориснике ренте којима је југословенски носилац осигурања после 1.1.1956. године исплаћивао из својих средстава аконтацију на немачку ренту, носилац ће исплату ренте вршити преко надлежног југословенског носиоца - републичког или покрајинског завода за социјално осигурање за све време док га југословенски носилац не обавести да је измирен са својим потраживањима према кориснику и да се исплата може вршити непосредно кориснику. Спискове са потребним подацима за ове кориснике доставиће сваки југословенски носилац за своје подручје надлежном немачком носиоцу. Списак треба да садржи: презиме и име, пуну адресу, назив немачког носиоца који је донео одлуку о признању права на ренту, врсту ренте, број и датум одлуке, период за који је исплаћена аконтација и укупан износ неплаћених аконтација.

Члан 4.

Исплате које врши југословенски носилац

Код примене члана 4. став 1. Споразума пензија се исплаћује, по правилу, преко надлежног немачког носиоца (у даљем тексту: исплатни орган), сходно одредбама чл. 5. до 8.

Члан 5.

Исплатни спискови

Југословенски носилац уноси доспеле једнократне и текуће исплате за сваки поједини календарски месец у списак према утврђеном узорку. Тај списак се у два примерка доставља исплатном органу до 10. дана календарског месеца који претходи месецу исплате. Ако је 10. дан субота, недеља или празник, списак треба доставити до дана који претходи том дану у седмици.

Члан 6.

Дознака

Југословенски носилац дозначује исплатном органу до 20. дана календарског месеца који претходи месецу исплате, износе наведене у списковима састављеним по члану 5. и у том случају одговарајуће важи последња реченица члана 5.

Члан 7.

Исплата кориснику

Новчана давања корисницима наведеним у исплатном списку исплатни органи неодложно исплаћују према поступку који је иначе за њега прописан или уобичајен и по курсу који је био меродаван за дознаку по члану 6. Исплатни орган преузима јемство за редовно спровођење исплате.

Члан 8.

Потврда исплате и обавештење о неисплаћеним износима

Исплатни орган обавештава путем утврђеног обрасца најкасније до 15. дана исплатног месеца, надлежног носиоца у укупном износу који је према исплатном списку дозначен за односни месец. Неисплаћене износе треба исказати у списку према утврђеном обрасцу у коме треба навести и разлоге због којих није била извршена исплата.

Код наредне исплате носилац осигурања који дозначује пензију, обрачунаће износе који су остали неисплаћени и за те износе смањиће укупан износ за наредни месец.

Одељак III

РАЗНО

Члан 9.

Административна помоћ

Ако носилац у држави сталног боравка сазна за такву чињеницу која утиче на ограничење права на давања или само давање, онда у датом случају одмах обуставља исплату и о томе извештава носиоца у другој држави уговорници.

Члан 10.

Контроле

Административну и лекарску контролу корисника који за време боравка на подручју једне државе уговорнице прима давања према правним прописима друге државе уговорнице, врши носилац у држави боравка на захтев надлежног носоца.

Члан 11.

Накиада трошкова

Кад треба по члану 29. став 2. реченица 2. Споразума накнадити трошкове, замољени орган утврђује те трошкове на основу одговарајућих доказа (на пример, возне карте, потврде о губитку зараде, рачуне лекара, потврде о најмањем трајању одсутности из места боравка) према тарифним ставкама које за њега важе и исплаћује овлашћеном лицу. Тај орган доставља органу који је замолио за испомоћ преглед трошкова који су настали у сваком поједином случају.

Одељак IV

ЗАКЉУЧНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 12.

Ступање на снагу

Овај споразум важи од дана потписивања.

Члан 13.

Измене и допуне

Овај споразум може се у свако доба мењати или допунити

Београд, 6. јун 1970. године.